

NL Days in hoogte verstelbare postool

	Nieuwe code	Oude code
Days in hoogte verstelbare postool	09 130 9798	521A
Days in hoogte verstelbare postool met afneembare armleuningen	09 132 5828	521AD
Days in hoogte verstelbare postool met gevoerde toiletzitting	09 143 8993	11240

Beoogd gebruik

Postoelen bieden, of vergroten, onafhankelijkheid bij het toiletgebruik, doordat ze verminderde bewegingsvrijheid of een beperking compenseren.

Omschrijving

Moderne, fraaie postool die thuis of in een instelling comfort en stabiliteit biedt. Het gevoerde blauwe deksel en de vast te klemmen zwarte toiletzitting kunnen gemakkelijk worden verwijderd om schoon te maken. Het luxere model heeft een gevoerde blauwe toiletzitting die extra comfort biedt. De po met handgreep is gemakkelijk te verwijderen om die te legen. Doordat de postool in hoogte verstelbaar is, kan die afgesteld worden op de gewenste stand voor de gebruiker. Verkrijgbaar met en zonder afneembare armleuningen.

Gebruiksaanwijzing

1. Controleer voor gebruik of de postool stabiel op een vlakke horizontale ondergrond staat.
2. Als u de hoogte van de postool wilt aanpassen, verwijdert u de klemmen en schuift u de poot uit of in tot de gewenste stand. Controleer of alle poten even lang zijn en plaats de klemmen terug.
3. Plaats de po.
4. Klem de zwarte toiletzitting op de dwarsbalk achter. Controleer of de zitklemmen op de juiste plaats zitten. Voor het luxere model klemt u de blauwe gevoerde toiletzitting op de dwarsbalken voor en achter.
5. Bij model 521AD (09 132 5828) kunt u de armleuningen verwijderen door ze omhoog te trekken, waarna ze zijwaarts naar/van de postool verplaatst kunnen worden. Plaats de armleuningen voor gebruik terug en controleer of ze stevig vastzitten.

Onderhoud en schoonmaken

Schoonmaken doet u met een zachte doek, mild reinigingsmiddel en warm water. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.

Desinfecteren doet u zoals hierboven beschreven maar dan met een 1000 PPM chlooroplossing (Haz Tabs/voorschrift). U spoelt de postool na en droogt die af.

⚠ Waarschuwingen

- Deze postoolen mogen niet gebruikt worden bij een gewicht van meer dan 190 kg
- Controleer voor gebruik of de postool stabiel op een vlakke horizontale ondergrond staat
- De postool mag beslist niet worden verplaatst als er iemand op zit
- Trek de postool niet over de vloer
- Controleer voor elk gebruik of de klemmen, zitting en armleuningen juist gemonteerd zijn
- Controleer regelmatig de doppen om er zeker van te zijn dat de postool kan worden gebruikt

homecraft Adjustable Height Comfort Commode



	New Code	Old Code
Homecraft Adjustable Height Comfort Commode	09 130 9798	521A
Homecraft Adjustable Height Comfort Commode With Removable Armrests	09 132 5828	521AD
Homecraft Adjustable Height Comfort Commode With Padded Toilet Seat	09 143 8993	11240

Intended uses

Commodes allow for, or increase, independence when requiring the toilet, particularly by compensating for impaired movement or disability.

Description

Modern, attractive commode that offers comfort and stability within any home or institutional environment. The padded blue seat cover and clip-on black toilet seat are easily removed for cleaning. The deluxe model has a padded blue toilet seat that provides the option of additional comfort. The commode pan with handle is simple to remove for waste disposal. The height adjustment allows the commode to be tailored to the required position for the user. Available with or without removable armrests.

Instructions for use

1. Before use make sure the commode is stable on a flat horizontal surface.
2. To adjust the height of the commode, remove the pin-clips and slide the leg extension to the desired height. Be sure all of the legs are adjusted to the same height and replace the pin-clips.
3. Insert the commode pan. Ensure the handle position of the commode pan is resting on the front bar of the commode. Please ensure the bucket is placed underneath whilst in the seating position throughout the duration.
4. Clip the black toilet seat onto the rear cross bar, ensuring the seat clips into position. For the deluxe model, clip the blue padded toilet seat onto the front and rear cross bars.
5. On model 521AD (09 132 5828) the armrests can be removed by lifting them out of the sockets, enabling side transfer to/from the commode. Ensure the armrests are replaced and fitted securely before use.

Care and cleaning

To clean, wipe over with a soft cloth. Use general purpose neutral detergent and warm water. Do not use harsh abrasives. To disinfect clean as above and wipe over with solution of one thousand parts per million available chlorine disinfectants (haztabs/precept), rinse and dry.

⚠ Cautions

- These commodes are not to be used to support more than 190kg/419lbs/30st
- Before use make sure the commode is stable on a flat horizontal surface
- Under no circumstances should the commode be moved whilst occupied
- Do not drag the commodes across the floor
- Before each use, ensure the pin-clips, seat and armrests are fitted correctly
- Regular checks of the ferrules should be made, ensuring that the commode is suitable for use

Maximum user weight



These user instructions are available in large print, please contact Performance Health Customer Services for a copy. Please retain these instructions for future reference.

Manufactured for
Performance Health International Ltd.
Nunn Brook Road, Huthwaite,
Sutton-in-Ashfield, Nottinghamshire,
NG17 2HU, UK.
UK:
Tel: 03448 730 035
Fax: 03448 730 100
www.performancehealth.co.uk
International:
Tel: +44 1623 448 706
Fax: +44 1623 448 784

Performance Health Supply, Inc.
28100 Torch Parkway Suite 700,
Warrenville, IL 60555-3938, USA.
Tel: 1-800-323-5547
Telefax: 1-800-547-4333

Performance Health ANZ
Unit 3, 3 Basalt Road,
Pemulwuy NSW, Australia 2145.
Tel: 1300 473 422
Fax: 1300 766 473

Performance Health France
Zone Industrielle de Montjoly,
11 Avenue de l'Industrie - CS 40712
08013 Charleville-Mézières Cedex, France.
Tel: 03 24 52 61 15
Fax: 03 24 52 90 34

**PERFORMANCE
HEALTH®**

F Chaise Comfort percée à hauteur réglable de Days

	Nouveau code	Ancien code
Chaise Comfort percée à hauteur réglable de Days	09 130 9798	521A
Chaise Comfort percée à hauteur réglable avec accoudoirs amovibles de Days	09 132 5828	521AD
Chaise Comfort percée à hauteur réglable avec siège rembourré	09 143 8993	11240

Utilisations prévues

Les chaises percées permettent de pallier tout problème de motricité ou handicap et d'être plus autonome lorsqu'il s'agit d'aller aux toilettes.

Description

Cette belle chaise percée moderne offre confort et stabilité à domicile ou dans un cadre institutionnel. Le couvercle bleu rembourré du siège et le siège des toilettes noir clipsable peuvent se retirer facilement pour le nettoyage. Le modèle deluxe comporte un siège des toilettes rembourré bleu pour encore plus de confort. Le seau de la chaise percée dispose d'une poignée permettant de l'enlever facilement pour le vider. La hauteur de la chaise est réglable en fonction de la position souhaitée de l'utilisateur. Disponible avec ou sans accoudoirs amovibles.

Mode d'emploi

- Avant de l'utiliser, vérifiez que la chaise percée est stable sur une surface plane et horizontale.
- Pour régler la hauteur de la chaise, retirez les bagues de serrage et faites coulisser les pieds à la hauteur souhaitée. Assurez-vous que les pieds sont réglés à la même longueur et replacez les bagues de serrage.
- Installez le seau.
- Clipsez à nouveau le siège des toilettes sur la barre transversale arrière. Vérifiez que le siège est bien clipsé. Pour le modèle deluxe, clipsez le siège des toilettes rembourré bleu sur les barres transversales avant et arrière.
- Sur le modèle 521AD (09 132 5828) les accoudoirs peuvent être retirés en les soulevant pour les faire sortir de leur emboîture et

ainsi permettre un transfert par le côté de la chaise. Vérifiez que les accoudoirs sont remis en place et fixés correctement avant utilisation.

Entretien et nettoyage

Pour la nettoyer, passez un chiffon doux. Utilisez un détergent tout usage neutre et de l'eau tiède. N'utilisez pas de produits abrasifs forts.

Pour désinfecter, nettoyez comme indiqué plus haut et passez un chiffon imbibé d'une solution désinfectante à base de chlore actif de 1000ppm (Haz Tabs/ Precept). Rincez et séchez.

⚠ Précautions

- Ces chaises percées ne doivent pas supporter un poids de plus de 190 kg.
- Avant de l'utiliser, vérifiez que la chaise percée est stable sur une surface plane et horizontale.
- La chaise percée ne doit jamais être déplacée alors qu'elle est occupée
- Ne traînez pas les chaises percées au sol
- Avant chaque utilisation, vérifiez que les bagues de serrage, le siège et les accoudoirs sont bien fixés
- Veillez vérifier régulièrement les viroles afin de vous assurer que la chaise percée peut être utilisée

D Days höhenverstellbarer Toilettenstuhl

	Neuer Code	Alter Code
Days höhenverstellbarer Toilettenstuhl	09 130 9798	521A
Days höhenverstellbarer Toilettenstuhl mit abnehmbaren Armlehnen	09 132 5828	521AD
Days höhenverstellbarer Toilettenstuhl mit gepolstertem WC-Sitz	09 143 8993	11240

Verwendungszweck

Ein Toilettenstuhl ermöglicht oder erhöht die Unabhängigkeit beim Gang zur Toilette, insbesondere bei beeinträchtigter Bewegung oder Behinderung.

Beschreibung

Ein moderner, attraktiver Toilettenstuhl, der Komfort und Stabilität in jedem Haus oder Pflegeheim bietet. Die gepolsterte blaue Sitzabdeckung und der anklemmbare schwarze Toilettensitz können zur Reinigung leicht entfernt werden. Das Deluxe-Modell hat einen gepolsterten blauen Toilettensitz, der zusätzlichen Komfort bietet. Der Toiletteneimer mit Griff kann zur Entsorgung einfach entnommen werden. Mit der Höhenverstellung kann der Toilettenstuhl auf die gewünschte Höhe eingestellt werden. Mit oder ohne abnehmbare Armlehnen lieferbar.

Gebrauchsanweisung

- Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass der Toilettenstuhl auf einer flachen horizontalen Fläche stabil steht.
- Um die Höhe des Toilettenstuhls einzustellen, entfernen Sie die Stiftklammern und schieben Sie die Beinverlängerung auf die gewünschte Höhe. Stellen Sie sicher, dass alle Beine auf die gleiche Höhe eingestellt sind und setzen Sie die Stiftklammern wieder ein.
- Setzen Sie den Toiletteneimer ein.
- Den schwarzen WC-Sitz auf die hintere Querstange aufsetzen und sicherstellen, dass die Clips richtig einrasten. Beim Deluxe-Modell klemmen Sie den blauen gepolsterten WC-Sitz auf die vorderen und hinteren Querstangen.

5. Beim Modell 521AD (09 132 5828) können die Armlehnen entfernt werden, indem sie aus den Halterungen herausgezogen werden, so dass ein seitliches Ein- und Aussteigen möglich ist. Achten Sie darauf, dass die Armlehnen vor Gebrauch wieder richtig eingesetzt werden.

Pflege und Reinigung

Zum Reinigen mit einem weichen Tuch abwischen. Verwenden Sie einen neutralen Universalreiniger und warmes Wasser. Verwenden Sie keine scheuernden Putzmittel.

Zum Desinfizieren reinigen Sie den Stuhl wie oben beschrieben und wischen Sie ihn mit einer Lösung im Verhältnis von tausend Teilchen pro einer Million eines Chlordesinfektionsmittels (Haz-Tabs/Precept) ab, spülen ihn ab und trocknen ihn anschließend.

⚠ Vorsicht

- Das Gewicht des Benutzers darf maximal 190 kg betragen
- Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass der Toilettenstuhl auf einer flachen horizontalen Fläche stabil steht.
- Unter keinen Umständen darf der Toilettenstuhl während der Benutzung bewegt werden
- Ziehen Sie den Toilettenstuhl nicht über den Boden
- Vor jeder Benutzung sicherstellen, dass Sitz, Stiftklammern und Armlehnen korrekt montiert sind
- Es sollten regelmäßige Kontrollen der Gummimuffen vorgenommen werden, um sicherzustellen, dass der Toilettenstuhl für den Einsatz geeignet ist

E Silla de WC Confort ajustable en altura de Days

	Nuevo código	Antiguo código
Silla de WC Confort ajustable en altura de Days	09 130 9798	521A
Silla de WC Confort ajustable en altura de Days con reposabrazos extraíbles	09 132 5828	521AD
Silla de WC Confort ajustable en altura de Days con asiento de WC acolchado	09 143 8993	11240

Usos previstos

Esta silla de WC permite o aumenta la capacidad de independencia a la hora de acudir al WC, especialmente para compensar limitaciones en la movilidad o discapacidades.

Descripción

Esta silla de WC moderna y con un diseño atractivo ofrece comodidad y estabilidad para su uso en hogares o lugares públicos. La tapa de asiento azul acolchada y el asiento de WC negro instalado a presión se pueden extraer fácilmente para su limpieza. El modelo de clase superior cuenta con un asiento de WC azul acolchado que ofrece una mayor comodidad. La cubeta con asa de la silla de WC se extrae fácilmente para eliminar los desechos. El ajuste de altura permite adaptar la silla de WC a la posición deseada para el usuario. Disponible con y sin reposabrazos extraíble.

Instrucciones de uso

- Antes de utilizarla, asegúrese de que la silla de WC está estable sobre una superficie horizontal plana.
- Para ajustar la altura de la silla de WC, retire los clips a presión y deslice la extensión de la pata hasta la altura deseada. Asegúrese de que todas las patas estén ajustadas a la misma altura y vuelva a colocar los clips a presión.
- Introduzca la cubeta de la silla de WC.
- Coloque a presión el asiento de WC negro en la barra trasversal trasera, asegurándose de que los clips a presión estén bien colocados. En el caso del modelo de alta gama, coloque a presión el asiento de WC acolchado azul en las barras transversales delantera y trasera.

5. En el modelo 521AD (09 132 5828), los reposabrazos se pueden retirar elevándolos y sacándolos de la conexión, para facilitar los movimientos laterales al sentarse y levantarse de la silla de WC. Asegúrese de volver a colocar los reposabrazos y que estén fijados firmemente antes de su uso.

Cuidado y limpieza

Si desea limpiarlo, utilice un trapo suave. Utilice detergente neutro multiusos y agua templada. No utilice materiales duros abrasivos.

Para desinfectarla, limpie siguiendo los pasos anteriores y utilice desinfectante con cloro (Haz-Tabs/Precept) con una solución de mil partes por millón, y después aclare y seque.

⚠ Precauciones

- Estas sillas de WC no se deben utilizar para soportar pesos superiores a 190 kg/419lbs/30st.
- Antes de utilizarla, asegúrese de que la silla de WC está estable sobre una superficie horizontal plana.
- En ninguna circunstancia, se debe mover la silla de WC mientras esté siendo ocupada.
- No arrastre la silla de WC por el suelo.
- Antes de cada uso, asegúrese de que los clips a presión, el asiento y los reposabrazos estén correctamente fijados.
- Se deben realizar comprobaciones periódicas de los casquillos para comprobar que la silla de WC es apta para su uso.

I Sedia toilette confort ad altezza regolabile Days

	Nuovo codice	Vecchio codice
Sedia toilette confort ad altezza regolabile Days	09 130 9798	521A
Sedia toilette confort ad altezza regolabile Days con braccioli removibili	09 132 5828	521AD
Sedia toilette confort ad altezza regolabile Days con seduta imbottita	09 143 8993	11240

Usi

Le sedie toilette consentono o aumentano l'indipendenza nell'uso della toilette, specialmente compensando movimenti ridotti o disabilità.

Descrizione

Una sedia moderna, elegante, che offre comodità e stabilità, a casa come in clinica. La copertura imbottita azzurra e la seduta toilette nera a incastro si rimuovono facilmente per le operazioni di pulizia. Il modello deluxe presenta una seduta da toilette imbottita azzurra per una comodità ancora maggiore. La padella a manico della sedia toilette è facile da rimuovere per l'eliminazione dei rifiuti. La regolazione in altezza consente di personalizzare la sedia toilette alla posizione più idonea all'utente. Disponibile con o senza braccioli removibili.

Istruzioni per l'uso

- Prima dell'uso, assicurarsi che la sedia toilette sia stabile, su una superficie piana orizzontale.
- Per regolarne l'altezza, rimuovere i ganci a perno e far scivolare la prolunga all'altezza desiderata. Assicurarsi che tutte le gambe siano regolate alla stessa altezza e riposizionare i ganci a perno.
- Inserire la padella in dotazione con la sedia.
- Agganciare la seduta della toilette nera sulla barra trasversale posteriore, assicurando che i ganci della seduta si trovino nella posizione corretta. Nel modello Deluxe, agganciare la seduta della toilette imbottita azzurra sulle barre trasversali anteriore e posteriore.

5. Nel modello 521AD (09 132 5828) i braccioli possono essere rimossi sollevandoli dagli incavi, per consentire il trasferimento laterale sulla/dalla sedia toilette. Assicurarsi che i braccioli siano rimontati e fissati saldamente prima dell'uso.

Cura e pulizia

Per pulire, passare con un panno morbido. Utilizzare un detergente neutro multiuso e acqua calda. Non utilizzare prodotti abrasivi forti.

Per disinfettare, pulire come sopra e applicare una soluzione con mille parti per milione del disinfettante al cloro disponibile (Haz-tab/Presept), risciacquare e asciugare.

⚠ Precauzioni

- Queste sedie non devono essere utilizzate per sostenere più di 190 kg.
- Prima dell'uso, assicurarsi che la sedia toilette sia stabile, su una superficie piana orizzontale.
- Non spostare mai la sedia toilette mentre è occupata.
- Non trascinare la sedia toilette sul pavimento.
- Prima di ogni uso, assicurarsi che i ganci a perno, la seduta e i braccioli siano installati correttamente.
- Effettuare controlli regolari delle ghiera, verificando che la sedia toilette sia adatta all'uso.